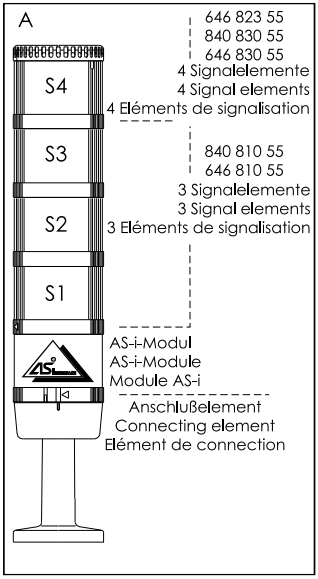
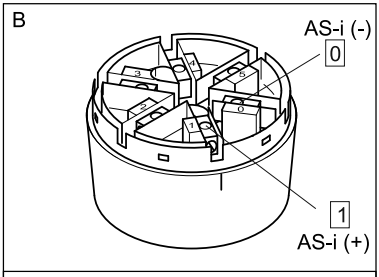
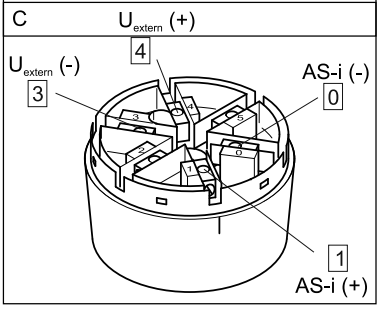
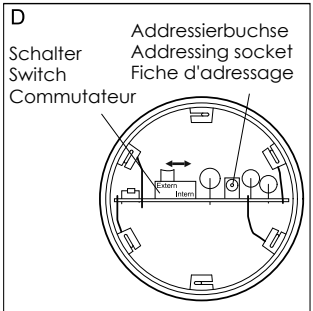
310.840.014
931084001401_AC

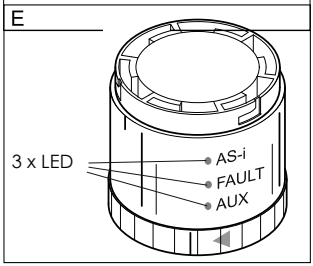
AS-Interface-Modul
Kombi*SIGN* 70 / 71 (Signalsäule 840 / 640)
AS-Interface-Module
Kombi*SIGN* 70 / 71 (Signal tower 840 / 640)
Module-AS-Interface
Kombi*SIGN* 70 / 71 (Colonne lumineuse 840 / 640)











Deutsch

Das neue AS-i-Element für Kombi*SIGN* kann manuell über einen Schalter zwischen der Versorgungs über den Bus oder einer externen Hilfsspannung umgeschaltet werden.

Technische Daten	**840.830.55, 646.830.55**	**840.810.55, 646.810.55**	**646.823.55**
Adressen möglich	31 (im Lieferzustand Adr. 0)	62 (im Lieferzustand Adresse 0)	
Ausgänge	4 Halbleiter-Relais	3 Halbleiter-Relais	4 Halbleiter-Relais
IO-Code	8	8	7
ID-Code	F	A	A
ID2-Code	-	E	7
Spezifikation	V3.0 Rev. 0		
Spannungsversorgung des (AS-i-) Elements	über Bus-Leitung		
Betriebstemperatur	-20°C ... +50°C		
Schutzart (840 / 640)	IP 54 / IP 65		
Betriebsspannung	18,5 V ... 31,6 V, gemäß AS-i Spezifikation		
Stromaufnahme I_{max}	235 mA		
Verpolschutz	eingebaut		
Watchdog	eingebaut		
Peripheriefehler	bei Überlast der Ausgänge auswertbar		
LED-Statusanzeigen	AS-i / FAULT / AUX		
Lastspannung	Wahlweise über Bus oder extern		
Adressierbuchse	eingebaut		
Lastspannung über Bus (Anschlußbelegung siehe Bild B)			
Strombelastbarkeit ΣI_{max}	200 mA für die Signalsäule		
Kurzschluß-/Überlastschutz	eingebaut		
Lastspannung über externe Hilfsspannung (Anschlußbelegung siehe Bild C)			
Strombelastbarkeit I_{max}	300 mA pro Signalelement		
Kurzschluß-/Überlastschutz	eingebaut		
Hilfsspannung	20 V ... 30 V DC		

Die exteren Hilfsspannung **muss** aus einem PELV-Netzgerät entnommen werden!

Technische Änderungen vorbehalten

WERMA Signaltechnik GmbH + Co. KG
D-78604 Rietheim-Weilheim
Telefon +49 (0)7424 / 9557-0
Telefax +49 (0)7424 / 9557-44
info@werma.de
www.werma.de

English

The new AS-i Element for KombiSIGN has an internal switch to allow a manual change between a voltage supply via the Bus or an additional external voltage supply

Technical Data	**840.830.55, 646.830.55**	**840.810.55, 646.810.55**	**646.823.55**
No. of possible addresses	31 (delivery status = Addr. 0)	62 (delivery status = Address 0)	
No. of outputs	4 semi-conductor relays	3 semi-conductor relays	4 semi-conductor relays
IO-Code	8	8	7
ID-Code	F	A	A
ID2-Code	-	E	7
Specification	V3.0 Rev. 0		
Power supply of AS-i Element	through AS-i-two-wire-cable		
Working temperature	-20°C ... +50°C		
Sytem of protection (840 / 640)	IP 54 / IP 65		
Operating voltage	18,5 V ... 31,6 V, in accordance with AS-i Specification		
Current consumption I_{max}	235 mA		
Reverse battery protection	integrated		
Watchdog	integrated		
Periphery error	can be evaluated in case of output overload		
LED status display	AS-i / FAULT / AUX		
On-load voltage	optionally via Bus or external		
Addressing socket	integrated		
Supply voltage via Bus (see diagram B for terminal connection)			
Current carrying capacity ΣI_{max}	200 mA for the signal tower		
Short current/overload Protection	integrated		
Supply voltage via additional external voltage supply (see diagram C for terminal connection)			
Current carrying capacity I_{max}	300 mA per signal element		
Short current/overload Protection	integrated		
Additional voltage supply	20 V ... 30 V DC		

The additional external voltage supply **must** come from a PELV-power unit!

Subject to technical modifications

Français

Le nouvel élément AS-i pour KombiSIGN peut commuter manuellement par interrupteur entre l'alimentation par bus ou une alimentation auxiliaire externe.

Caractéristiques techniques	**840.830.55, 646.830.55**	**840.810.55, 646.810.55**	**646.823.55**
Adresses possibles	31 (lors de la livraison - Adr. 0)	62 (lors de la livraison - Adresse 0)	
Sorties	4 Relais semi-conducteurs	3 Relais semi-conducteurs	4 Relais semi-conducteurs
IO-Code	8	8	7
ID-Code	F	A	A
ID2-Code	-	E	7
Spécification	V3.0 Rev. 0		
Alimentation de l'élément AS-i	au travers du bus 2 fils ASI		
Température d'utilisation	-20°C ... +50°C		
Type de protection (840 / 640)	IP 54 / IP 65		
Tension d'utilisation	18,5 V ... 31,6 V, selon spécification AS-i		
Consommation I_{max}	235 mA		
Protection contre inversion de polarité	intégré		
Chien de garde	Intégré		
Erreur de périphérique	évaluable en cas de surcharge des sorties		
Affichage des états LED	AS-i / FAULT / AUX		
Tension d'alimentation de la colonne	au choix via bus ou externe		
Fiche d'adressage	intégrée		
Tension en décharge via le bus ((Plan de branchement, voir figure B))			
Courant max pour la colonne ΣI_{max}	200 mA pour la colonne		
Protection contre les court-circuits/surtensions	intégré		
Tension en décharge via l'alimentation externe (Plan de branchement, voir figure C)			
Courant max pour la colonne I_{max}	300 mA par élément du signal		
Protection contre les court-circuits/surtensions	intégré		
Tension auxiliaire	20 V ... 30 V DC		

La tension auxiliaire externe **doit provenir** d'un bloc secteur PELV ! Sous réserve de modifications technique

Sous réserve de modifications technique